

## ENGLISH

### Amendment to EC Declaration of Conformity

For European Countries only

We Makita Europe N.V. amend the instruction manual and EC Declaration of Conformity on it as follows:

- 1) The product additionally fulfills EU directive: **2004/108/EC** up to 19.4.2016 and **2014/30/EU** from 20.4.2016, **2011/65/EU**
- 2) The product is manufactured in accordance with the harmonised standards: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Due to our reorganisation, the responsible manufacturer and its address have been changed to: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
Responsible person: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Modification de la déclaration de conformité CE

Pour les pays d'Europe uniquement

Nous, Makita Europe N.V., modifions le manuel d'instruction et la déclaration de conformité CE s'y rapportant comme suit :

- 1) Le produit est également conforme aux directives suivantes de l'Union européenne : **2004/108/CE** jusqu'au 19.04.2016, **2014/30/EU** à partir du 20.04.2016, **2011/65/EU**
- 2) Le produit est fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) En raison de notre réorganisation, le nom du fabricant responsable et son adresse ont été modifiés comme suit : **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**  
Responsable : **Yasushi Fukaya, directeur, Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Änderung der EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Wir, Makita Europe N.V., ändern die Betriebsanleitung und die darin enthaltene EG-Konformitätserklärung wie folgt:

- 1) Das Produkt erfüllt zusätzlich die EU-Richtlinien: **2004/108/EG** bis 19.4.2016 und **2014/30/EU** ab 20.4.2016, **2011/65/EU**
- 2) Das Produkt wird gemäß den folgenden harmonisierten Normen hergestellt: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Aufgrund unserer Neuorganisation haben sich Name und Adresse des verantwortlichen Herstellers wie folgt geändert: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Kortenberg, Belgien**

Verantwortliche Person: **Yasushi Fukaya, Direktor - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Retifica della Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

Makita Europe N.V. rettifica il manuale di istruzioni e la relativa Dichiarazione di conformità CE come segue:

- 1) Il prodotto è inoltre conforme alle direttive europee: **2004/108/CE** fino al 19/4/2016 e **2014/30/EU** dal 20/4/2016, **2011/65/EU**
- 2) Il prodotto è stato realizzato nel rispetto degli standard armonizzati: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) In seguito alla riorganizzazione della società, il produttore responsabile e il suo indirizzo sono cambiati come segue: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**

Persona responsabile: **Yasushi Fukaya, Direttore - Makita Europe N.V.** (data e firma nell'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Wijziging op EU-verklaring van conformiteit

Aleen voor Europese landen

Wij Makita Europe N.V. hebben de instructiehandleiding en EU-verklaring van conformiteit erin als volgt gewijzigd:

- 1) Het product voldoet tevens aan EU-richtlijn: **2004/108/EG** tot 19-4-2016 en **2014/30/EU** vanaf 20-4-2016, **2011/65/EU**

- 2) Het product is geproduceerd in overeenstemming met de geharmoniseerde normen: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Als gevolg van onze reorganisatie, zijn de verantwoordelijke fabrikant en zijn adres gewijzigd in: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**  
Verantwoordelijke persoon: **Yasushi Fukaya, Directeur - Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Modificación de la Declaración de conformidad CE

Solamente para países europeos

Nosotros, Makita Europe N.V., modificamos el manual de instrucciones y la Declaración de conformidad CE de la siguiente manera:

- 1) El producto cumple, adicionalmente, con la directiva de la UE: **2004/108/CE** hasta el 19/4/2016 y **2014/30/UE** a partir del 20/4/2016, **2011/65/UE**
- 2) El producto se fabrica de acuerdo con las normativas armonizadas: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) A causa de nuestra reorganización, el fabricante responsable y su dirección se han cambiado a: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**  
Persona responsable: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Alteração na Declaração de conformidade CE

Apenas para países europeus

Nós, a Makita Europe N.V., alterámos o manual de instruções e a Declaração de conformidade CE no mesmo da seguinte forma:

- 1) Adicionalmente, o produto cumpre a diretiva da UE: **2004/108/EC** até 19.4.2016 e **2014/30/EU** de 20.4.2016, **2011/65/EU**
- 2) O produto é fabricado de acordo com as normas harmonizadas: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Devido à nossa reorganização, o fabricante responsável e o seu endereço foram alterados para: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**  
Pessoa responsável: **Yasushi Fukaya, Diretor - Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### Rettelse til EF-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

Vi, Makita Europe N.V., foretager en rettelse af brugervejledningen og EF-overensstemmelseserklæringen som følger:

- 1) Produktet opfylder desuden EU-direktivet: **2004/108/EF** op til 19.4.2016 og **2014/30/EU** fra 20.4.2016, **2011/65/EU**
- 2) Produktet er produceret i henhold til de harmoniserede standarder: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) På grund af vores omorganisering er den ansvarlige producent og dennes adresse blevet ændret til: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**

Ansvarlig person: **Yasushi Fukaya, direktør - Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Τροποποίηση της ΕΚ – Δήλωσης συμμόρφωσης

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η εταιρία Makita Europe NV τροποποιεί το εγχειρίδιο οδηγιών και την ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης σε αυτό ως εξής:

- 1) Το προϊόν πληροί επιπλέον την οδηγία της ΕΕ: **2004/108/ΕΚ** έως την 19.4.2016 και **2014/30/ΕΕ** από την 20.4.2016, **2011/65/ΕΕ**
- 2) Το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Λόγω της αναδιοργάνωσης μας, ο υπεύθυνος κατασκευαστής και η διεύθυνσή του έχουν αλλάξει σε: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**

Υπεύθυνος : **Yasushi Fukaya** , Διευθυντής - **Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKCÉE

### AT Uygunluk Beyanında Deęişiklik

*Yalnızca Avrupa Ülkeleri için*

Makita Europe N.V. olarak, kullanılmı kılavuzunu ve AT Uygunluk Beyanını Őu Őekilde deęiřtiriyoruz:

- 1) Ürün ayrıca Őu AT direktifini de karřılamaktadır: 19.4.2016 tarihine kadar **2004/108/EC** ve 20.4.2016 tarihinden itibaren **2014/30/EU**, **2011/65/EU**
  - 2) Ürün, uyulařtırılmı standartlara uygun olarak üretilmiřtir: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Organizasyonumuzun yenilenmesi nedeniyle, sorumlulu üretici ve adresi Őu Őekilde deęiřtirilmiřtir: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika**
- Sorumlu kiři: **Yasushi Fukaya**, Müdür - **Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfadanır)

## SVENSKA

### Ändring av EU-deklaration om överensstämmelse

*Enbart för länder i Europa*

Vi, Makita Europe N.V., ändrar bruksanvisningen och EU-deklarationen om överensstämmelse på följande sätt:

- 1) Produkten uppfyller dessutom EU-direktiv: **2004/108/EG** fram till 2016/04/19 och **2014/30/EU** från 2016/04/20, **2011/65/EU**
- 2) Produkten är tillverkad i enlighet med harmoniserade standarder: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) På grund av vår omorganisering har den ansvarige tillverkaren och dess adress ändrats till: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**

Ansvarig person: **Yasushi Fukaya**, Direktör - **Makita Europe N.V.** (datum och signatur på sista sidan)

## NORSK

### Endring av EF-samsvarserklæring

*Gjelder kun land i Europa*

Vi, Makita Europe N.V., endrer instruksjonshåndboken og EF-samsvarserklæringen som følger:

- 1) Produktet oppfyller i tillegg EU-direktiv: **2004/108/EF** opp til 19.4.2016 og **2014/30/EU** fra 20.4.2016, **2011/65/EU**
- 2) Produktet er produsert i samsvar med de harmoniserte standardene: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) På grunn av vår reorganisering har den ansvarlige produsenten og dens adresse blitt endret til: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

Ansvarlig person: **Yasushi Fukaya**, Direktør - **Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Muutos EY-vaatimusten mukaisuusvakuutukseen

*Koskee vain Euroopan maita*

Me Makita Europe N.V. muutamme käyttöohjetta ja EY-vaatimusten mukaisuusvakuutusta seuraavasti:

- 1) Tuote täyttää lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimukset: **2004/108/EY** 19.4.2016 asti ja **2014/30/EU** 20.4.2016 alkaen, **2011/65/EU**
- 2) Tuote on valmistettu seuraavien harmonisoitujen standardien mukaisesti: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Uudelleenjärjestelyjen takia vastuullinen valmistaja ja sen osoite on muuttunut. Uusi vastuullinen valmistaja on: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**

Vastuuhenkilö: **Yasushi Fukaya**, Director - **Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### Izmaiņas EK atbilstības deklarācijā

*Tikai Eiropas valstīm*

Makita Europe N.V. maina EK atbilstības deklarāciju šādi:

- 1) Izstrādājums papildus atbilst ES direktīvai: **2004/108/ EK** līdz 19.04.2016. un **2014/30/ES** no 20.04.2016, kā arī **2011/65/ES**
- 2) Izstrādājums ir ražots, ievērojot saskaņotos standartus:

**EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**

- 3) Reorganizācijas rezultātā atbildīgais ražotājs un tā adrese ir mainījiesies šādi: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika**

Atbildīgā persona: **Yasushi Fukaya**, direktors - **Makita Europe N.V.** (datums un paraksts pēdējā lappusē)

## LIETUVIŲ KALBA

### EB atitikties deklaracijos pakeitimas

*Tik Europos šalims*

Mes „Makita Europe N.V.“, keičiame naudojimo instrukciją ir joje esančią EB atitikties deklaraciją šitaip:

- 1) Gaminy su taip pat atitinka ES direktyvą: **2004/108/EB** iki 2016.04.19 ir **2014/30/ES** nuo 2016.04.20, **2011/65/ES**
  - 2) Gaminy yra pagamintas atsižvelgiant į suderintus standartus: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Dėl mūsų kompanijos reorganizacijos pakeitimas atsakingasis gamintojas ir jo adresas: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium (Belgija)**
- Atsakingasis asmuo: **Yasushi Fukaya**, „Makita Europe N.V.“ vadovas (data ir parašas paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### EÜ vastavusdeklaratsiooni muudatus

*Ainult Euroopa riigid*

Makita Europe N.V muudab kasutusjuhendit ja EÜ vastavusdeklaratsiooni järgmiselt:

- 1) Toode vastab lisaks järgmistele ELi direktiivide nõuetele: **2004/108/EÜ** kuni 19.04.2016 ja **2014/30/EL** alates 20.04.2016, **2011/65/EL**
- 2) Toode on valmistatud vastavalt järgmistele ühtlustatud standarditele: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Ettevõtte ümberkorraldamise tõttu on uus vastutav tootja ja tema aadress järgmine: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

Vastutav isik: **Yasushi Fukaya**, direktor – **Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Zmiana w deklaracji zgodności WE

*Dotyczy tylko krajów europejskich*

Firma Makita Europe N.V. wprowadziła następujące zmiany w treści instrukcji obsługi i deklaracji zgodności WE:

- 1) Produkt dodatkowo spełnia wymagania następujących dyrektyw UE: **2004/108/WE** do 19.4.2016 i **2014/30/UE** od 20.4.2016, **2011/65/UE**
- 2) Produkt został wyprodukowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) W związku z reorganizacją producent odpowiedzialny i jego adres uległy zmianie na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Kortenberg, Belgia**

Osoba odpowiedzialna: **Yasushi Fukaya**, dyrektor – **Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### Kiegészítés az EK Megfelelőségi Nyilatkozathoz

*Kizárólag európai országokra vonatkozóan*

Alulírott Makita Europe N.V., az alábbiak szerint módosítja a Használati útmutatót és az EK Megfelelőségi Nyilatkozatot:

- 1) A termék megfelel az alábbi európai uniós előírásoknak is: A **2004/108/EK** számú irányelvnek, amely 2016. 04. 19-ig hatályos, illetve a **2014/30/EU** számúnak, amely 2016. 04. 20-ától lép hatályba, valamint a **2011/65/EU** számú irányelvnek is.
- 2) A terméket az alábbi egységesített szabványoknak megfelelően gyártották: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) A vállalat átszerveződése miatt a felelős gyártó neve és címe az alábbira módosult: **Makita, Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
Felelős személy: **Yasushi Fukaya**, igazgató – **Makita Europe N.V.** (keltezés és aláírás az utolsó oldalon)

## SLOVENCINA

### Zmena a doplnenie vyhlásenia o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

*Len pre európske štáty*

Naša spoločnosť, Makita Europe N.V., týmto mení a dopĺňa návod na obsluhu a súvisiace vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva nasledovne:

- 1) Produkt dodatočne vyhovuje požiadavkám smernice EÚ: **2004/108/ES** do 19.4.2016 a **2014/30/EU** od 20.4.2016, **2011/65/EU**
  - 2) Produkt bol vyrobený v súlade s harmonizovanými normami: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Kvôli reorganizácii došlo k zmene zodpovedného výrobcu a jeho adresy na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**
- Zodpovedná osoba: **Yasushi Fukaya, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslednej strane)

## ČESKY

### Doplnění k Doplnění k ES prohlášení o shodě

*Pouze pro evropské země*

Společnost Makita Europe N.V. doplňuje tento návod k obsluze a obsažené ES prohlášení o shodě:

- 1) Produkt navíc splňuje požadavky směrnice EÚ: **2004/108/ES** až do 19. 4. 2016 a **2014/30/EU** od 20. 4. 2016, **2011/65/EU**
- 2) Produkt byl vyroben v souladu s harmonizovanými normami: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) V důsledku naší reorganizace došlo ke změně odpovědného výrobce a jeho adresy na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**

Odpovědná osoba: **Yasushi Fukaya, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis jsou uvedeny na poslední straně)

## SLOVENCINA

### Dopolnilo k izjavi ES o skladnosti

*Le za evropske države*

Makita Europe N.V. dopolnjuje uporabniški priročnik in izjavo ES o skladnosti kot sledi:

- 1.) Ta izdelek dodatno izpolnjuje direktivo EÚ: **2004/108/ES** do 19. 4. 2016 in **2014/30/EU** od 20. 4. 2016, **2011/65/EU**
- 2.) Ta izdelek je bil proizveden v skladu z harmoniziranimi standardi: **EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3.) Zaradi reorganizacije smo spremenili odgovornega proizvajalca in njegov naslov v: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**

Odgovorna oseba: **Yasushi Fukaya, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQP

### Ndryshim i deklarētēs sē konformitētīt tē KE-sē

*Vetēm pēr shtetet evropiane*

Ne, "Makita Europe N.V.", ndryshojmē manualin e udhëzimeve dhe deklarētēn e konformitētīt tē KE-sē si mē poshtë:

- 1) Produkti pajtohet gjithashtu me direktivat e BE-së: **2004/108/KE** deri më 19.4.2016 dhe **2014/30/BE** nga 20.4.2016, **2011/65/BE**
  - 2) Produkti prodhohet sipas standardeve të harmonizuara: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Për arsye riorganizimi, prodhuesi përgjegjës dhe adresa e tij kanë ndryshuar në: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**
- Personi përgjegjës: **Yasushi Fukaya, Drejtor - Makita Europe N.V.** (data dhe nënshkrimi në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Изменение на ЕО Декларацията за съответствие

*Само за страните от ЕС*

Ние от Makita Europe N.V. изменяме инструкциите за употреба и ЕО Декларацията за съответствие, както следва:

- 1) Продуктът допълнително отговаря на Директивите на ЕС: **2004/108/EO** до 19.4.2016 г. и **2014/30/EC** от 20.4.2016 г., **2011/65/EC**
- 2) Продуктът е произведен в съответствие с хармонизираните стандарти: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Поради наша реорганизация, носещият отговорност

производител и адресът му са променени на: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**

Отговорно лице: **Yasushi Fukaya, директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### Dodatak EZ Izjavi o skladnosti

*Samo za europske zemlje*

- Mi, Makita Europe N.V., dopunjujemo priručnik s uputama za uporabu i priloženu EZ Izjavu o skladnosti sljedećim tekstom:
- 1) Proizvod dodatno zadovoljava direktive EÚ: **2004/108/EZ** do 19. 4. 2016. i **2014/30/EU** od 20. 4. 2016., **2011/65/EU**
  - 2) Proizvod je proizveden u skladu s usklađenim normama: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Zbog naše reorganizacije, odgovorni proizvođač i njegova adresa promijenjeni su na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**
- Odgovorna osoba: **Yasushi Fukaya, direktor - Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Амандан на Декларација за сообразност за ЕС

*Само за европските држави*

Ние, Makita Europe N.V., додадовме амандан на упатството за употреба и Декларацијата за сообразност за ЕС на следниов начин:

- 1) Производот дополнително ја исполнува директивата на ЕУ: **2004/108/ЕС** до 19.04.2016 г. и **2014/30/EU** од 20.04.2016 г., **2011/65/EU**
  - 2) Производот е произведен во согласност со хармонизираните стандарди: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Заради нашата реорганизација, одговорниот производител и неговата адреса се променети во следните: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**
- Одговорно лице: **Јасуши Фукаја, Директор - Makita Europe N.V.** (datum и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Amendament la declarația de conformitate CE

*Doar pentru țările europene*

Noi, Makita Europe N.V., amendăm manualul de instrucțiuni și declarația de conformitate CE astfel:

- 1) Adicional, produsul este conform cu Directiva UE: **2004/108/CE** până la data de 19.04.2016 și **2014/30/UE** începând cu 20.04.2016, **2011/65/UE**
  - 2) Produsul este fabricat în conformitate cu standardele armonizate: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Din cauza reorganizării noastre, producătorul responsabil și adresa acestuia s-au modificat: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**
- Persoana responsabilă: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Измена ЕЗ Декларације о усклађености

*Само за европске земље*

Ми, Makita Europe N.V., мењамо упутство за употребу и у њему укључујемо ЕЗ Декларацију о усклађености на следећи начин:

- 1) Производ додатно испуњава директиву ЕУ: **2004/108/EZ** до 19.4.2016. и **2014/30/EU** од 20.4.2016, **2011/65/EU**
  - 2) Производ је произведен у складу са хармонизованим стандардима: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
  - 3) Због наше реорганизације, одговорни произвођач и његова адреса промењени су у: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**
- Одговорно лице: **Yasushi Fukaya, директор - Makita Europe N.V.** (datum и потпис на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Поправки к Декларации о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Makita Europe N.V. вносит следующие поправки в инструкцию по эксплуатации и Декларацию о соответствии ЕС:

- 1) Изделие дополнительно соответствует следующим директивам ЕС: **2004/108/EC** до 19.4.2016 и **2014/30/EU** с 20.4.2016, **2011/65/EU**
- 2) Изделие изготовлено в соответствии со следующими единичными стандартами: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Вследствие реорганизации нашей компании изменилось наименование и адрес ответственного изготовителя: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**  
Ответственное лицо: **Ясуши Фукайя (Yasushi Fukaya), директор - Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### ЕҚ сәйкестілік декларациясына енгізілген өзгеріс Еуропа елдеріне ғана арналған

Makita Europe N.V. компаниясы осы нұсқаулыққа және ЕҚ сәйкестілік декларациясына мынадай өзгерістер енгізеді:

- 1) Бұл өнім қосымша ЕО директивасының талаптарына сай келеді: 19.4.2016 күніне дейін **2004/108/EC** және 20.4.2016 күнінен бастап **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Бұл өнім бірыңғай стандарттар бойынша өндірілген: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Қайта ұйымдастыруға байланысты жауапты өндіруші мен оның мекенжайы былай өзгерді: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**  
Жауапты тұлға: **Ясуши Фукайя, директор - Makita Europe N.V.** (күні мен қолтаңбасы соңғы бетте жазылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Поправка в Декларацию про відповідність стандартам ЄС Тільки для країн Європи

Ми, компанія Makita Europe N.V., вносимо такі поправки в інструкцію з експлуатації та Декларацию про відповідність стандартам ЄС

- 1) Цей виріб додатково відповідає Директиві ЄС: **2004/108/EC** до 19.04.2016 та **2014/30/EU** від 20.04.2016, **2011/65/EU**
- 2) Цей виріб був виготовлений відповідно до гармонізованих стандартів: **EN60745-1:2009 +A11:2010**, **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) Внаслідок нашої реорганізації новим відповідальним виробником та його адресою є: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**  
Відповідальна особа: **Ясуші Фукайя, Директор Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 简体中文

### EC 合规声明修订

仅适用于欧洲国家

我们 (Makita Europe N.V.) 修订了指导手册及其中的 EC 合规声明, 内容如下:

- 1) 产品还满足 EU 指令: 2004/108/EC (直至 2016 年 4 月 19 日) 和 2014/30/EU (2016 年 4 月 20 日起), 2011/65/EU
- 2) 产品依照协调标准制造: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-4:2009 +A11:2011
- 3) 由于我们的重组, 责任制造商及其地址已变更为: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
负责人: **Yasushi Fukaya, 总监 - Makita Europe N.V.** (最后一页上的日期和签名)

## 繁體中文

### EC 符合性聲明的修正案

僅適用於歐洲國家

我們 (Makita Europe N.V.) 修訂了指導手冊及其中的 EC 符合性聲明, 內容如下:

- 1) 產品還滿足 EU 指令: **2004/108/EC** (直至 2016 年 4 月 19 日) 和 **2014/30/EU** (2016 年 4 月 20 日起) · **2011/65/EU**
- 2) 本產品依照協調標準製造: **EN60745-1:2009 +A11:2010** · **EN60745-2-4:2009 +A11:2011**
- 3) 由於重組, 責任製造商及其地址已變更為: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
負責人: **Yasushi Fukaya · 總監 - Makita Europe N.V.** (最後一頁上的日期和簽名)



28. 12. 2015

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

889A98B4

ALA